

NIVEAU :	ÉCOLE : Cycle 3 (CM2)
DISCIPLINE :	Anglais
CHAMP/CAPACITÉ :	Compréhension de l'oral/S'INFORMER : prélever l'information
COMPÉTENCE :	Percevoir les phonèmes spécifiques de la langue

1. TITRE :

Discriminer le son consonantique [h].

2. PRÉSENTATION :

• NATURE DES ACTIVITÉS :

L'objectif d'évaluation visé est la *discrimination du phonème [h] hors contexte, puis en contexte*.

❖ **DISCRIMINATION HORS CONTEXTE**

Deux situations d'évaluation sont proposées :

- l'une avec **graphie des mots non donnée** (évaluation n°1);
- l'autre avec **graphie des mots donnée** (évaluation n°2).

EVALUATION N°1

Les élèves doivent discriminer le phonème [h] hors contexte (des items lexicaux isolés sont proposés ; absence d'énoncés).

Une série de six mots est dictée deux fois.

EVALUATION N°2

Activité de discrimination du phonème [h] hors contexte, mais on propose une alternative graphique, sous forme de paires de mots écrits.

Les élèves doivent se prononcer pour un lien possible entre la phonie et la graphie proposées.

Une série de six mots est dictée deux fois.

❖ **DISCRIMINATION EN CONTEXTE**

EVALUATION N°3

Même type d'activité, cependant les items lexicaux sur lesquels porte l'évaluation (*hear, and, hair, Hi, arm et heart*) sont proposés à l'écoute dans des énoncés simples, offrant un contexte minimal *qui fait sens* et ancrant une situation de communication spécifique.

Les élèves ont là encore à se prononcer pour un lien possible entre la phonie et la graphie.

• CONDITIONS DE LA PASSATION :

Matériel nécessaire : crayon papier bien taillé, gomme.

Lecteur CD (ou magnétophone, le cas échéant) pour la classe.

3. CONSIGNES DE PASSATION POUR LE PROFESSEUR :

- Se conformer aux consignes enregistrées, qui figurent également sur la fiche élève.
- On s'assurera au préalable de la compréhension du symbole et de la consigne « cochez » pour les élèves.
- Les réponses sous les formes et seront indifféremment acceptées.

4. TYPES DE RÉPONSES ET CODAGE :

Evaluation n°1

Réponses attendues: 1. hair / 2. eye / 3. and / 4. harm / 5. ear / 6. art

6 réponses exactes.....	code 1
5 ou 4 réponses exactes.....	code 2
Autres cas.....	code 9
Absence de réponse.....	code 0

Evaluation n°2

Réponses attendues: 1. eye / 2. hair / 3. hand / 4. arm / 5. hear / 6. art.

6 réponses exactes.....	code 1
5 ou 4 réponses exactes.....	code 2
Autres cas.....	code 9
Absence de réponse.....	code 0

Evaluation n°3

Réponses attendues: 1. hear / 2. and / 3. hair / 4. Hi / 5. arm / 6. heart

6 réponses exactes.....	code 1
5 ou 4 réponses exactes.....	code 2
Autres cas.....	code 9
Absence de réponse.....	code 0

5. SCRIPTS DES ENREGISTREMENTS:

Evaluation n°1

Tu vas entendre des mots anglais.

A chaque fois, tu devras cocher la colonne de gauche, si tu entends le son [h] comme « hello » en début de mot ou la colonne de droite, si tu n'entends pas le son [h] en début de mot.

Chaque mot sera dit deux fois.

Nous commençons.

1. hair / 2. eye. / 3. and / 4. harm / 5. ear / 6. art.

Evaluation n°2

Tu vas entendre des mots anglais.

Le tableau ci-dessous te propose à chaque fois 2 mots.

Tu entoureras celui qui, d'après toi, correspond au mot que tu as entendu.

Chaque mot sera dit deux fois.

Nous commençons.

1. eye / 2. hair / 3. hand / 4. arm / 5. hear / 6. art.

Evaluation n°3

Tu vas entendre des phrases.

Dans chaque phrase, tu entendas un des deux mots proposés dans le tableau ci-dessous.

Entoure ce mot.

Chaque phrase sera dite deux fois.

Nous commençons.

Phrase 1.

Be quiet , please ! I can't **hear** Peter.

Phrase 2.

I like black coffee **and** white coffee.

Phrase 3.

My sister has got long blond **hair**.

Phrase 4.

Hi, John ! How are you ?

Phrase 5.

Be careful ! Don't break your **arm** at the judo class.

Phrase 6.

I love you with all my **heart**. Be my Valentine !

6. CALIBRAGE :

(partie renseignée ultérieurement par la DPD)

7. SUGGESTIONS PÉDAGOGIQUES :

L'objectif d'évaluation est centré sur *la réalisation du [h]*, constituant pour tous les francophones une difficulté majeure en production et en compréhension.

- En production en effet, soit le [h] est omis (cf *at home*, que les élèves prononcent **at ome*) ; soit un [h] parasite est ajouté partout où il y a une voyelle initiale (*at home* devenant dans ce cas **hat home*) ; soit le [h] est prononcé comme [sh], d'où la confusion courante entre *he/she*, par exemple.
- En compréhension, il faut souligner les difficultés auditives supplémentaires que constituent *les liaisons* et les *groupes de souffle*¹ (ex : *Does he ?*, où le [h] est quasiment inexistant).

L'obtention de codes de réussite partielle (code 2) ou de d'échec (code 9) pourra amener l'enseignant à proposer des activités ciblées sur ce point phonologique ainsi qu'une réflexion méthodologique sur la perception (et sur la production) de la consonne [h].

Evaluations n°1 et 2 :

La perception du [h] s'effectue hors contexte à partir de mots isolés.

La difficulté concerne la réalisation sonore de la consonne, que les francophones peuvent percevoir avec peine.

La gestuelle peut être dans ce cas utilisée par l'enseignant : main à plat devant la bouche, on souffle fortement lorsqu'apparaît le [h]. En l'absence du [h], on retire délibérément la main de la bouche et on ferme le poing (geste de « jeter »). Diverses activités ludiques peuvent être menées autour de cette gestuelle, effectuée par l'enseignant ou par les élèves eux-mêmes.

Evaluation n°3

La perception du [h] s'effectue en contexte. Elle est toutefois facilitée par l'absence de liaison, ainsi que par la position remarquable des occurrences en fin d'énoncés (ex : phrases 3 et 6) ou en début d'énoncés (ex : phrase 4).

La phrase 5, quant à elle, peut déconcerter les élèves en raison de la liaison (*your arm*), qui peut suggérer la présence d'un seul et même mot. S'appuyer sur ce constat pour aider les élèves à ne pas ajouter des [h] parasites comme ils sont généralement tentés de le faire. Faire travailler des associations adjectifs/noms, par exemple, de manière ludique. Ex : an old man (*anold / man) ; a / happy man. Insister sur la rupture phonique introduite par la consonne [h]. Ex : *one ear* (*onear) opposé à *can't // hear* .

¹ On consultera avec profit l'ouvrage de Michel Ginésy, *Mémento de Phonétique anglaise* (Nathan Université)

NOM :

CLASSE :

DATE : .../.../.....

Nombre de questions :

Nombre de pages :

Temps imparti : min.

*Ne rien écrire
dans cette colonne*

Evaluation n°1

Tu vas entendre des mots anglais.

A chaque fois, tu devras cocher :

- *la colonne de gauche*, si tu entends le son [h], comme « hello », en début de mot
- *ou la colonne de droite*, si tu n'entends pas le son [h] en début de mot.

Chaque mot sera dit deux fois.

Nous commençons.

<i>Mots entendus</i>	Son [h]	Pas de son [h]
1		
2		
3		
4		
5		
6		

1 2 9 0

Item 1

Évaluation n°2*Ne rien écrire
dans cette colonne***Tu vas entendre des mots anglais.****Le tableau ci-dessous te propose à chaque fois 2 mots.****Tu entoureras celui qui, d'après toi, *correspond au mot que tu as entendu.*****Chaque mot sera dit deux fois.****Nous commençons.**

Mot n°		
1	eye	Hi !
2	hair	air
3	and	hand
4	arm	harm
5	ear	hear
6	art	heart

1 2 9 0

Item 2

*Ne rien écrire
dans cette colonne*

Evaluation n°3

Tu vas entendre des phrases.

Dans chaque phrase, tu entendras *un des deux mots proposés* dans le tableau ci-dessous.

Entoure ce mot.

Chaque phrase sera dite deux fois.

Nous commençons.

Phrase n°		
1	ear	hear
2	and	hand
3	air	hair
4	eye	Hi !
5	arm	harm
6	art	heart

| 1 2 9 0 |
Item 3